

CYNHADLEDD – CONFERENCE

‘Caerdydd, Cymru a’r Môr’

‘Cardiff, Wales and the Sea’

DAN NAWDD/SPONSORED BY:

Arglwydd/Lord Dafydd Elis-Thomas AC/AM

Pierhead, Bae Caerdydd/Cardiff Bay

Dydd Sadwrn/Saturday, Hydref 19/October 19, 2013

Mynediad am Ddim – Croeso Cynnes i Bawb

(rhaid cofrestru o flaen llaw)

Free Admission – All Welcome

(pre-conference booking essential)

Trefnwyr y Gynhadledd / Conference Organisers: MOROL

Cysylltwch/Contact: robin@carregmynach.freeserve.co.uk neu/or

jamesgarethdavies@yahoo.co.uk

Ffôn/Tel: 01286 669066 neu/or 07909768093 neu/or 07773346323 neu/or 01758720627

www.morol.eu



www.facebook.com/MOROL.eu

To book a place for the conference please send the reply slip below to the following postal address or email/phone your booking to one of the organisers **by Monday 14 October**:

I archebu lle ar gyfer y gynhadledd a fyddwch garediced ag anfon y bonyn ymateb isod i'r cyfeiriad isod neu cysylltwch efo'r trefnwyr drwy e-bost/ffôn **erbyn Dydd Llun, 14 Hydref**:

BRYN AFON, Y CLOGWYN, CAERNARFON, GWYNEDD LL55 1ET

Cinio; 12.45-14.15: Anogir cynadleddwyr i giniawa yn y 'Look-Out Café Bar' yn 'Byd y Badau', sydd rhyw bum munud o Oriol y Pierhead. Gofynnir am rodd o £1 fel mynediad fydd yn rhoi'r cyfle i gynadleddwyr weld yr arddangosfa yn y ganolfan a bydd cinio ar gael i gynadleddwyr am bris gostyngol rhesymol.

Rydym yn ddiolchgar iawn i 'Byd y Badau' am eu cefnogaeth.

Lunch; 12.45-14.15: Delegates are encouraged to lunch at 'The Look-Out Café Bar' in the 'World of Boats' Centre, a brisk five minute walk from the Pierhead Building. A £1 donation for admission is required which will allow delegates an opportunity to visit the exhibition while lunch for delegates will be at a reasonable discounted rate.

We are grateful to the 'World of Boats' Centre for their support.

Parcio: Mae maes parcio gyferbyn â Chanolfan y Mileniwm.

Parking: There is a car park opposite the Millennium Centre.

>.....

Please reserve _____ places for me. I understand that all persons attending do so at their own risk. None of the Societies nor the organizer will accept any responsibility for any accident. Each individual is responsible for his/her own safety. Children are the responsibility of the adults who bring them to the event.

Cadwch _____ lle i mi. Rwy'n deall bod unrhyw un sy'n mynychu'r gynhadledd yn gwneud hynny ar ei g(ch)yfrifoldeb ei hun. Ni fydd unrhyw Gymdeithas na'r trefnydd yn derbyn unrhyw gyfrifoldeb am unrhyw ddamwain, mae pawb yn gyfrifol am ei ddiogelwch ei hun, ac mae cyfrifoldeb am y plant yn nwylo'r oedolion mae'r plant yn dod gyda nhw.

NAME(S)/ENW(AU): _____

ADDRESS/CYFEIRIAD: _____

E-MAIL/E-BOST: _____

TELEPHONE/FFÔN: _____

LUNCH/CINIO: Please reserve _____ places for me.

Cadwch _____ lle i mi.

RHAGLEN

9.30-9.45 am Cyrraedd a Chofrestru

9.45-10.00 Croeso a Chyflwyniad:
Arglwydd Dafydd Elis-Thomas AC (Noddwr MOROL)
Dr Mark D. Matthews (Cadeirydd MOROL)

Sesiwn 1

Cadeirydd/Chair: Deanna Groom (Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru)

10.00-10.35 **David Davies (Awdur *Britannia's Dragon: A Naval History of Wales*):**
Caerdydd, Cymru a'r Llynges

10.35-11.10 **Richard James (Ymddiriedolaeth Dreftadaeth Forwrol Cymru):** Treftadaeth
forwrol fel gyriant economaidd i adfywio cymunedau glannau Cymru.

11.10-11.40 Te/Coffi

Sesiwn 2

Cadeirydd: James Gareth Davies (Prifysgol Durham)

11.40-12.15 **Yr Athro John Hines (Prifysgol Caerdydd):** Caerdydd a'r môr: dylanwad
cysylltiadau morol ar y ddinas
(yn Gymraeg, gyda chyfieithu ar y pryd i'r Saesneg)

12.15-12.45 **Trevor Fishlock:** Hanesion y Môr

12.45-14.15 Cinio ac ymweliad â 'Byd y Badau'.

Sesiwn 3: Gwarchod Gorffennol Morwrol Caerdydd: Pobl, Llefydd ac Enwau
Cadeirydd: Dr Elin Jones (Archif Menywod Cymru)

14.15-16.00

Mae'r sesiwn hon yn cynnwys cyflwyniadau byrion gan amryw arbenigwyr ac yn rhoi cyfle i gymdeithasau a sefydliadau lleol drafod y posibilrwydd o gydweithio ar brosiect treftadaeth penodol. Rhagwelir mai amcan y prosiect fydd rhoi sylw i hanes Pobl, Lleoedd ac Enwau, ardal forwrol Caerdydd a dangos sut mae'r hanes hwn yn rhan bwysig o hanes Cymru.

16.00-17.00 **Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol MOROL**

PROGRAMME

9.30-9.45 am Arrive and Registration

9.45-10.00 Welcome and Introduction:
Lord Dafydd Elis-Thomas AM (MOROL Patron)
Dr Mark D. Matthews (MOROL Chair)

Session 1

Chair: Deanna Groom (Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales)

10.00-10.35 **David Davies (Author of *Britannia's Dragon: A Naval History of Wales*):** Cardiff, Wales and the Navy

10.35-11.10 **Richard James (Maritime Heritage Trust Wales):** Maritime Heritage as an economic driver for the regeneration of Wales' coastal communities.

11.10-11.40 Tea/Coffee

Session 2

Chair: James Gareth Davies (Durham University)

11.40-12.15 **Prof. John Hines (Cardiff University):** Cardiff and the sea: the influence of maritime connections on the city
(in Welsh, with simultaneous translation into English)

12.15-12.45 **Trevor Fishlock:** Sea Stories

12.45-14.15 Lunch and a visit to 'World of Boats'.

Session 3: Preserving Cardiff's Maritime Past: People, Places and Names

Chair: Dr Elin Jones (Women's Archive of Wales)

14.15-16.00

The session consists of brief presentations by various experts and provides an opportunity for local societies and institutions to discuss cooperating on a specific heritage project. It is envisaged that the project will concentrate on the history of the People, Places and Names of maritime Cardiff and their importance in the history of Wales.

16.00-17.00 MOROL *Annual General Meeting*